



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

7895-е заседание

Четверг, 9 марта 2017 года, 11 ч. 15 м.

Нью-Йорк

<i>Председатель:</i> г-н Райкрофт		(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
<i>Члены:</i>	Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Льорентти Солис
	Китай	г-н Шэнь Бо
	Египет	г-н Кандил
	Эфиопия	г-н Алему
	Франция	г-н Делятр
	Италия	г-н Карди
	Япония	г-н Бэссё
	Казахстан	г-н Умаров
	Российская Федерация	г-н Ильичев
	Сенегал	г-н Сисс
	Швеция	г-н Скау
	Украина	г-н Ельченко
	Соединенные Штаты Америки	г-н Кляйн
	Уругвай	г-н Бермудес

Повестка дня

Положение в Бурунди

Доклад Генерального секретаря по Бурунди (S/2017/165)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-06238 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Заседание открывается в 11 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Бурунди

Доклад Генерального секретаря по Бурунди (S/2017/165)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Бурунди.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании следующих докладчиков: Специального советника Генерального секретаря г-на Джамала Беномара; координатора общебурундийского диалога от Восточноафриканского сообщества и бывшего президента Танзании Его Превосходительство г-на Бенджамина Уильяма Мкапу; и Постоянного представителя Швейцарии при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Структуры по Бурунди Комиссии по миростроительству Его Превосходительство г-на Юрга Лаубера.

Г-н Мкапа принимает участие в сегодняшнем заседании в режиме видеоконференции из Энтеббе.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2017/165, в котором содержится доклад Генерального секретаря по Бурунди.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Беномару.

Г-н Беномар (*говорит по-английски*): Я признателен за возможность представить доклад Генерального секретаря по Бурунди (S/2017/165). Это первый письменный доклад, представляемый во исполнение резолюции 2303 (2016), и он позволяет составить полное представление о положении в стране. В докладе содержится множество фактов, которые говорят сами за себя.

Во-первых, положение в области прав человека остается крайне тревожным и фактически продолжает ухудшаться. В течение отчетного периода Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) зарегистрировало и получило сообще-

ния о серьезных нарушениях и случаях ущемления прав человека, включая внесудебные казни, произвольные аресты и задержания, насильственные исчезновения и случаи пыток и жестокого обращения, обвинения в создании незаконных мест содержания под стражей и ограничении свободы ассоциации, выражения мнений и передвижения. УВКПЧ зафиксировало рост числа сообщений о насильственных исчезновениях: только с октября 2016 года по январь 2017 года было получено более 210 таких сообщений. Многие бурундийцы живут в страхе из-за массовых репрессий и участвовавших запугиваний со стороны «Имбонеракуре» — молодежного крыла правящей партии. Члены оппозиционных политических партий и предполагаемые оппоненты, как сообщается, по-прежнему являются объектами произвольных арестов, содержания под стражей, жестокого обращения и насильственных исчезновений.

Во-вторых, гуманитарная ситуация продолжает ухудшаться. В 2016 году число людей, нуждающихся в гуманитарной помощи, достигло 3 миллионов человек, что составляет 26 процентов от общей численности населения. Число людей, живущих в условиях отсутствия продовольственной безопасности, увеличилось в четыре раза. По данным Всемирной организации здравоохранения, 8,2 миллиона бурундийцев, то есть 75 процентов населения страны, заболели малярией в 2016 году. С начала кризиса почти 390 000 бурундийцев бежали из страны. Мы благодарим правительства соседних стран за щедрость, с которой они принимают этих беженцев. Согласно прогнозам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, к концу года число беженцев достигнет 500 000 человек.

Третий ключевой тезис доклада заключается в том, что в стране продолжается политический кризис. Прошло почти два года после начала политического кризиса, спровоцированного решением президента Бурунди Пьера Нкурунзизы баллотироваться на третий срок. С тех пор политический кризис лишь усилился. Политическое пространство еще больше сократилось в результате репрессий.

Я воздаю должное посреднику президенту Мусевени и координатору бывшему президенту Мкапе за их руководящую роль и решительно поддерживаю их усилия. К сожалению, несмотря на их самоотверженные усилия, не удалось добиться существенного прогресса в процессе диалога под руководством Вос-

точноафриканского сообщества (ВАС). Правительство бойкотировало последний раунд переговоров в Аруше. До сегодняшнего дня стороны отказывались даже сидеть за одним столом.

Организация Объединенных Наций будет и впредь оказывать всестороннюю поддержку координатору Мкапе. В этой связи создание совместной технической рабочей группы свидетельствует о позитивном укреплении сотрудничества между ВАС, Африканским союзом (АС) и Организацией Объединенных Наций. Однако мы не сможем добиться прогресса до тех пор, пока все бурундийские стороны не проявят добровольную приверженность всеохватному процессу диалога без каких-либо предварительных условий. Государства региона и международное сообщество должны использовать все свое политическое влияние для достижения прогресса.

Хотя диалог под руководством ВАС не оправдал ожиданий, процесс внутреннего диалога под руководством учрежденной правительством Национальной комиссии по общebuрундийскому диалогу (НКОД) близится к завершению. В промежуточном докладе НКОД сделан ряд огульных выводов, которые могут подорвать осуществление Арушского соглашения, в том числе о том, что большинство граждан требуют отмены ограничений в отношении сроков президентских полномочий и поддерживают внесение поправок в Конституцию. Лидеры оппозиции и группы гражданского общества выражают обеспокоенность по поводу того, что процесс в рамках НКОД является недостаточно широким по своему охвату, контролируется правительством и преследует цель принятия заранее определенных политических решений.

В этой связи в докладе подчеркиваются риски, связанные с перспективой проведения конституционной реформы и потенциальной отменой ограничения срока полномочий президента в нынешних обстоятельствах. Хотя бурундийцы имеют суверенное право в соответствии с действующим законодательством вносить поправки в конституцию страны, именно решение президента Нкурунзизы добиваться переизбрания на третий срок привело к наиболее серьезному кризису в стране, пережившей кровопролитную гражданскую войну более десяти лет назад. Бурунди до сих пор не оправилась от избирательного кризиса 2015 года и по-прежнему сталкивается с комплексными проблемами, в том числе с продолжающимися иметь место серьезными нарушениями и с

ущемлением прав человека, ухудшением экономического положения и массовым перемещением населения. Любая попытка президента добиться внесения в конституцию поправки, разрешающей переизбрание на четвертый срок, в нынешних обстоятельствах сопряжена с опасностью обострения кризиса и подрыва коллективных усилий по прочному урегулированию сложившейся ситуации.

В докладе также содержится последняя информация о ходе выполнения резолюции 2303 (2016), которая была принята Советом 29 июля 2016 года. К сожалению, в этой области не было достигнуто никакого прогресса. Напротив, после принятия резолюции отношения правительства с международным сообществом продолжали ухудшаться.

Как об этом подробно говорится в докладе, правительство категорически отказалось выполнять все ключевые аспекты резолюции 2303 (2016), в том числе положения, касающиеся развертывания полицейского компонента Организации Объединенных Наций, усиления наблюдения за положением в области прав человека, укрепления канцелярии Специального советника и сотрудничества с наблюдателями АС.

Правительство также приняло решение о выходе из Римского статута Международного уголовного суда, приостановке сотрудничества и взаимодействия с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и отказе от сотрудничества с Комиссией по расследованию, учрежденной Советом по правам человека.

Сокращение масштабов сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций подрывает усилия по мирному урегулированию кризиса и оказанию помощи населению, которое все больше и больше в ней нуждается. Мы пытались сделать все возможное для поддержания конструктивного диалога с правительством и оказания помощи населению Бурунди в его стремлении к миру и стабильности. Мы старались действовать осторожно, воздерживались от публичной критики и поощряли умеренные шаги по укреплению доверия в отношениях между сторонами. Несмотря на такой умеренный подход власти в основном отказывались от взаимодействия и сотрудничества с нами.

В докладе Генерального секретаря содержится призыв к руководству Бурунди выполнить свой моральный и политический долг и вернуть страну на

путь мира. Я убежден в том, что большинство бурундийцев, включая многих членов правительства и правящей партии, не хотят продолжать двигаться по пути международной изоляции, насилия и репрессий. Международное сообщество должно сделать все от него зависящее для оказания поддержки тем, кто стремится к мирному урегулированию кризиса. Организация Объединенных Наций всегда готова оказать помощь народу Бурунди, и мы надеемся на то, что Совет предоставит нам руководящие указания относительно дальнейших шагов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Бенмара за его брифинг.

Слово предоставляется г-ну Мкапе.

Г-н Мкапа (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с председательством делегации Вашей страны в Совете Безопасности в марте. Я признателен Совету за предоставление мне возможности рассказать о нашей работе по координации межбурундийского диалога.

Позвольте мне начать с того, что после назначения меня главами государств Восточноафриканского сообщества координатором, для того чтобы поддержать усилия посредника, президента Мусевени, по достижению мирного урегулирования кризиса в Бурунди, моя роль, как мне кажется, состояла в оказании содействия сторонам кризиса в налаживании контактов друг с другом, чтобы достигнуть общего понимания мирным путем. Мне было сказано, что не должно быть никаких условий в отношении того, с кем я встречаюсь, и что моей целью должно быть достижение устойчивого мирного решения. Мне было совершенно ясно, что задача посредничества не сводится только к проведению встреч и совещаний. Поэтому я отказался от руководства конституционной конференцией по Бурунди. Вместо этого я стараюсь координировать процесс, в ходе которого политические стороны могли бы встретиться друг с другом для того, чтобы подтвердить дух и букву Арушского соглашения, которое все они подписали, и свою верность Конституции, которую они совместно приняли, с тем чтобы мы могли избежать любых дальнейших провалов в будущем.

Я столкнулся со следующими проблемами. С одной стороны, правительство и поддерживающие его стороны согласны с тем, что Арушское соглашение и Конституция должны лежать в основе любого ре-

шения. Однако они утверждают, что многое из этого уже достигнуто, поскольку конституция полностью соблюдается, а дух соглашения выполняется. С другой стороны, по мнению политической оппозиции, как внутренней, так и внешней, правительство узурпировало политическое пространство для поведения политической деятельности и управления страной. Такова на сегодняшний день ситуация.

Другой момент, который обнаружился в ходе этих консультаций, заключается в том, что каждая сторона считает себя хранительницей Арушского соглашения и Конституции. Каждая из них склонна рассматривать представителей другой стороны в качестве преступников, то есть лиц, против кого должен быть направлен гнев государства или мощь международного сообщества. Поэтому мы видим, что в нынешней ситуации примирение между сторонами практически невозможно.

Я пытался вести переговоры с основными политическими партиями в ходе четырех различных совещаний. Я не созывал заседаний. Мы не встречались в одном и том же месте. Мы не проводили встреч в одном и том же помещении и тем более не сидели за одним и тем же столом. Тем не менее у меня состоялись встречи с политическими партиями. Я встречался с представителями организаций гражданского общества, молодежных и женских организаций. Я встречался отдельно с религиозными лидерами. Вы не поверите, но мне читали такие лекции, которые трудно было себе представить. Можно было подумать, что я был обвиняемым. Тем не менее я выслушивал всех, поскольку я хотел знать, какие препятствия стоят на пути достижения соглашения.

После первой встречи я предложил собеседникам продолжить дискуссию. Во второй раз я встретился с ними в Аруше. Сначала некоторые из них не хотели ехать в Арушу, поскольку они опасались, что эта встреча может предопределить характер последующих дискуссий, либо думали, что им предложат отказаться от выполнения Арушского соглашения. Но были и те, кто говорил о необходимости встретиться в Аруше, для того чтобы подтвердить дух соглашения. Тем не менее, я позвал их всех на встречу. Одни приехали, другие отказались.

Третья встреча состоялась в столице Бужумбура. Я опять разговаривал с представителями сторон по-отдельности, для того чтобы выслушать их и разобраться в их оценке ситуации. И, наконец, вы-

слушав мнения всех групп, я решил обратиться к политическим партиям, которые, по моему мнению, играют решающую роль в реализации любого достигнутого соглашения, то есть к крупным политическим партиям, как внутри страны, так и вне ее. Кроме того, я привлек к участию политических лидеров или крупных политических деятелей, пользующихся влиянием. Эта группа состояла из трех бывших президентов, бывших председателей ассамблеи и сената, бывших партийных лидеров и так далее. Я пригласил их в Арушу в последний раз в прошлом месяце в надежде на то, что мне, по крайней мере, удастся заставить их пообщаться друг с другом. Для этого я сформулировал четыре основные группы вопросов, которые, по-моему, было бы целесообразно обсудить. Первый из них касался политической ситуации в стране. Меня интересовало в первую очередь, какие политические препятствия разделяют их? Во-вторых, какие конституционные препятствия разделяют их? В-третьих, какие экономические и гуманитарные позиции разделяют их? И, наконец, я спросил, а как насчет безопасности? Ведь вопросы безопасности имеют особое значение для внешней оппозиции, представители которой не хотят возвращаться в страну из опасения за свою жизнь или по причине того, что они не смогут участвовать в политической деятельности, не подвергая себя опасности.

На этот раз я попросил их изложить свои максимальные и минимальные требования в письменном виде. Все это я проделал в прошлом месяце. Они выполнили мою просьбу. Но до этого я обращался к правительству Бурунди через Председателя саммита Восточноафриканского сообщества (ВАС) президента Танзании, нашего президента, через посредника и через президента Кении г-на Ухуру Кениату с просьбой обсудить с правительством Бурунди возможность приостановить действие ордеров на арест некоторых известных и влиятельных политиков, с тем чтобы они могли прибыть в Арушу и принять участие в консультациях.

К сожалению, правительство восприняло эту просьбу далеко не положительно. Правительственная делегация отказалась от поездки в Арушу, объяснив свой отказ нежеланием встречаться с людьми, в отношении которых выданы ордера на арест, и, хотя я уже говорил, что в число приглашенных не входил никто из тех, кто имел непосредственное отношение к попытке переворота в 2015 году, этого предлога им, тем не менее, показалось достаточным, чтобы не приезжать в Арушу.

Но меня утешает то, что на этот раз в Арушу были представители правящей партии. Я передал им документы, и они дали свой ответ в письменном виде. Собственно говоря, стороны до сих пор разделяет очень многое. Обе стороны подтверждают Арушское соглашение и принятую на его основе Конституцию, но при этом каждая из сторон утверждает, что только она выполняет Арушское соглашение, тогда как другая сторона отказалась от него, и что только она является легитимной. Очевидно, что они настолько далеки друг от друга, что примирить их будет сложно.

Поэтому я решил, что, пока я изучаю рекомендации и письменные ответы на мои вопросы, я одновременно обращусь к главам государств с просьбой провести чрезвычайное совещание на высшем уровне для придания импульса обеим сторонам, с тем чтобы они всерьез задумались о проведении совместной встречи для обсуждения этих вопросов. Я вновь связался с председателем саммита Восточноафриканского сообщества и посредником, чтобы сказать им, что в настоящее время, для того чтобы чего-нибудь добиться, им действительно нужно встретиться и подтолкнуть обе стороны к тому, чтобы они всерьез занялись основными вопросами, встретились друг с другом и попытались найти точки соприкосновения.

На это они мне ответили, что следующий саммит состоится уже через три недели, поэтому проведение чрезвычайного саммита представляется невозможным. Поэтому я надеюсь, что на следующем саммите, который состоится через три недели, я смогу поднять эти вопросы и привести доводы в поддержку прямого политического участия обеих сторон, чтобы убедить их сесть за стол переговоров. Я надеюсь, что все это у меня получится.

Тем временем вместе с моей группой и технической группой Организации Объединенных Наций и Африканского союза я сейчас анализирую полученные ответы в попытке выработать или сформировать общую позицию, которая поможет выйти из нынешнего тупика. Я по-прежнему верю в то, что это возможно; по-прежнему считаю, что соседи могут оказать соответствующее влияние; по-прежнему уверен, что у нас действительно нет иного выбора, кроме как продолжать участвовать в этом процессе, поскольку Бурунди наш сосед, а соседей, как известно, не выбирают. Соседи всегда будут с нами, поэтому мы должны участвовать в усилиях по поиску выхода из кризиса. Этим мы сейчас и занимаемся.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить посла Фаля и посла Беномара, а также Африканский союз и Организацию Объединенных Наций за их поддержку. Я также хотел бы поблагодарить Европейский союз, поскольку он сыграл очень важную роль, оказав нам помощь не только в продолжении процесса переговоров, но и в финансировании этого процесса. Я надеюсь, что он будет и впредь оказывать нам поддержку в этих усилиях.

Я благодарю Вас, г-н Председатель, за эту возможность. Я готов выслушать и ответить на любые вопросы, которые мне могут быть заданы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я глубоко признателен г-ну Мкапе за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Лауберу.

Г-н Лаубер (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за возможность информировать Совет о деятельности Структуры по Бурунди Комиссии по миростроительству.

Следующее заявление было одобрено по итогам консультаций с 54 членами Структуры, в том числе с заинтересованной страной Бурунди. Его полная версия была распространена среди членов Совета Безопасности.

На своих последних заседаниях члены Структуры заслушали доклады различных органов Организации Объединенных Наций, в которых подчеркивалось, что ситуация в Бурунди требует постоянного внимания и поддержки со стороны международных партнеров.

Мы заслушали доклады правозащитных механизмов контроля о ситуации с общественной безопасностью и правами человека, в том числе об актах насилия и нарушениях прав человека, а также о давлении на организации гражданского общества и правозащитников.

Мы заслушали брифинг Специального советника Организации Объединенных Наций Джамала Беномара, посвященный нынешней тупиковой политической ситуации, характеризующейся, среди прочего, отсутствием доверия между правительством и оппозицией, ситуации, сложившейся в средствах массовой информации, а также национальным, региональным и международным усилиям, направленным на политическое урегулирование кризиса. Мы также заслушали доклады Всемирного банка, Меж-

дународного валютного фонда и страновой группы Организации Объединенных Наций об ухудшении социально-экономической ситуации.

Что касается социально-экономической ситуации, то с тогдашним координатором-резидентом Организации Объединенных Наций в Бурунди г-ном Паоло Лембо мы организовали проведение под Женевой 7 и 8 ноября 2016 года социально-экономических консультаций для основных многосторонних партнеров Бурунди. В этих консультациях приняли участие Всемирный банк, Африканский банк развития, Международный валютный фонд, страновая группа Организации Объединенных Наций и Европейский союз.

Участники консультаций согласились с тем, что в настоящее время Бурунди испытывает серьезные макроэкономические трудности, которые привели к отрицательной динамике валового внутреннего продукта в 2015 и 2016 годах. Отсутствие продовольственной безопасности сегодня затрагивает гораздо большую часть Бурунди по сравнению с 2015 годом, и растут потребительские цены.

Участники консультаций назвали продовольственную безопасность и сельское хозяйство, здравоохранение и образование секторами, наиболее серьезно затронутыми нынешней ситуацией. Кроме того, они подчеркнули необходимость привлечения более широкого внимания к макроэкономической ситуации в Бурунди, поскольку сокращение бюджетных поступлений, отчасти связанное с сокращением инвестиций и прямой бюджетной поддержки, создает нагрузку на национальный бюджет.

С учетом этих экономических показателей партнеры Бурунди продемонстрировали неизменную готовность удовлетворять потребности населения и не допустить дальнейшего ухудшения социально-экономического положения.

Признав важность вклада Бурунди в миротворческую деятельность Африканского союза и Организации Объединенных Наций, члены Структуры выразили озабоченность по поводу сигналов о размежевании, направляемых правительством Бурунди своим региональным и международным партнерам, например в виде приостановления сотрудничества с Управлением Верховного комиссара по правам человека.

Мы приветствуем тот факт, что 24 февраля правительство Бурунди представило Управлению Верховного комиссара по правам человека в Женеве

проект соглашения между Республикой Бурунди и Организацией Объединенных Наций о создании в Бурунди отделения Управления Верховного комиссара.

Тем не менее лично я опасюсь, что, столкнувшись с нынешней ситуацией, международные партнеры могут принять решение о свертывании сотрудничества с правительством и народом Бурунди.

Миростроительство в Бурунди требует долгосрочного видения и последовательных усилий. Отказаться от Бурунди сейчас означало бы свести на нет все уже затраченные усилия и поставить страну и ее население под угрозу возобновления конфликта. Хотя главная ответственность за благополучие народа Бурунди лежит на правительстве Бурунди, международные партнеры должны продолжать поддерживать нынешние усилия, направленные на достижение мирного урегулирования кризиса в Бурунди.

Поэтому я хотел бы предложить региональным и международным партнерам Бурунди, в частности соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, продолжать оказывать и, по возможности, активизировать свою поддержку в областях мира и безопасности, прав человека, политического примирения и институционального строительства, а также в отношении гуманитарной помощи, социально-экономического развития и подготовки к проведению честных, мирных и демократических выборов в 2020 году.

В то же время я призываю правительство Бурунди признать добрую волю его партнеров и содействовать усилиям ВАС, АС и Организации Объединенных Наций по взаимодействию с Бурунди в деле продвижения межбурундийского диалога и укрепления сотрудничества как с АС, так и с Организацией Объединенных Наций. Я приветствую любые усилия по примирению в Бурунди, а также продолжение диалога внутри страны и за ее пределами, в частности усилия координатора ВАС. В этой связи я хотел бы заверить президента Мкапу в неизменной поддержке его деятельности со стороны Структуры по Бурунди Комиссии.

Я планирую посетить Бурунди с 27 по 31 марта, чтобы из первых рук получить информацию о ситуации на местах, встретиться с представителями правительства, оппозиции и гражданского общества, добиваться социально-экономического диалога и проинформировать правительство о моем продолжающемся общении с партнерами Бурунди. Рассматри-

ваю продолжение социально-экономического диалога не только в качестве возможности решения социально-экономических проблем, но и в качестве средства укрепления доверия между правительством и его международными партнерами. Я буду информировать Совет Безопасности о моей поездке в Бурунди и о дальнейшей деятельности Структуры в соответствии с установившейся практикой.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Лаубера за его брифинг, а также всех трех докладчиков за их брифинги и соблюдение регламента.

Представитель Уругвая попросил слова, чтобы выступить с заявлением.

Г-н Бермудес (Уругвай) (говорит по-испански): Позвольте мне, прежде всего, выразить признательность за брифинги Специальному советнику Генерального секретаря г-ну Джамалю Беномару, бывшему президенту Объединенной Республики Танзания г-ну Бенджамину Уильяму Мкапе в его качестве координатора межбурундийского диалога от Восточноафриканского сообщества и послу Юргу Лауберу в его качестве Председателя Структуры по Бурунди Комиссии по миростроительству.

Уругвай выражает озабоченность в связи с положением в Бурунди — стране, которая еще не оправилась от кризиса избирательной системы 2015 года и продолжает сталкиваться с многочисленными трудностями, в частности с серьезными и систематическими злоупотреблениями и нарушениями в области прав человека, ухудшением экономического положения и массовым перемещением населения. В этой связи мы настоятельно призываем все заинтересованные стороны в Бурунди поставить интересы своей страны выше своих собственных и продемонстрировать в духе доброй воли и без каких-либо предварительных условий приверженность подлинно всеохватному и заслуживающему доверия диалогу на основе уважения Арушского соглашения. Важно вновь и вновь повторять, что диалог — это единственный способ урегулировать политические разногласия мирным путем.

На протяжении более двух десятилетий Организация Объединенных Наций тесно сотрудничает с Бурунди в поисках более прочного и стабильного будущего для этой страны. Мы обеспокоены тем, что по различным причинам сотрудничество между Бурунди и Организацией Объединенных Наций в на-

стоящее время находится не на оптимальном уровне, особенно вследствие приостановления сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и других трудностей, испытываемых Канцелярией Специального советника в этой стране.

Мы считаем, что крайне важно восстановить взаимное доверие между правительством Бурунди и системой Организации Объединенных Наций, что позволит принимать меры в интересах развития и стабильности страны, а также благосостояния ее населения. В этой связи мы призываем к возобновлению взаимных обязательств между Организацией Объединенных Наций и Бурунди, которые определяются конкретными мерами, такими как подписание соглашения о статусе миссии с Организацией Объединенных Наций, которое даст свободу действий Канцелярии Специального советника, и заключение соглашения о возобновлении деятельности отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Бурунди.

Наконец, я хотел бы сказать, что если мы не будем решительно и незамедлительно действовать на основе всеохватного диалога, то страдания населения усилятся, и возникнет угроза срыва более десяти лет работы по миростроительству в стране.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Бурунди.

Г-н Шинги́ро (Бурунди) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово в этом месяце, я хотел бы от имени нашей делегации искренне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я хотел бы также приветствовать присутствующего здесь координатора межбурундийского диалога от Восточноафриканского сообщества и бывшего президента Танзании г-на Бенджамина Уильяма Мкапу, которому мы вновь выражаем наше доверие и полную поддержку. Хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его первый доклад (S/2017/165) о положении в Бурунди, хотя наша делегация не согласна с некоторыми из приведенных в нем утверждений и отмечает ряд недостатков.

В том числе, в докладе говорится о намерении действующего президента выдвинуть свою кандидатуру на четвертый срок, при этом игнорируется, что конституционные вопросы являются суверенным делом государств-членов и их народов. Наша деле-

гация хотела бы напомнить о том, что сейчас идет второй срок полномочий нынешнего президента в соответствии с решением Конституционного суда Республика Бурунди, вынесенным 4 мая 2015 года, и решением Суда Восточноафриканского сообщества, вынесенным 19 июля 2015 года, подтвердивших законность выдвижения кандидатуры президента Пьера Нкурунзизы в 2015 году. Кроме того, наша делегация считает, что упоминание четвертого срока полномочий, о выдвижении на который президент пока не объявлял, является проявлением двойных стандартов, жертвой которых Бурунди является с 2005 года, поскольку другие органы Организации Объединенных Наций ни разу не выражали подобной обеспокоенности по поводу четвертого, пятого, шестого или даже седьмого срока полномочий, которые допускаются почти во всех регионах мира.

В пункте 20 доклада также неосмотрительно использовано выражение «ополченческие формирования» в отношении молодежной группы, связанной с правящей партией. Это выражение неуместно, поскольку оно не входит в глоссарий, согласованный в Совете Безопасности. Начиная с резолюции 2248 (2015) и заканчивая резолюциями 2303 (2016) и 2279 (2016) Совет ни разу не использовал это выражение, имеющее сильную негативную окраску, всякий раз предпочитая использовать тщательно сбалансированные формулировки для обозначения молодежи, связанной с политическими партиями, и не выделяя какую-либо конкретную группу молодых людей в соответствии с определенными критериями.

Кроме того, в докладе говорится о случаях насильственных исчезновений в Бурунди. Следует напомнить, что это явление представляет собой глобальную угрозу, от которой, к сожалению, не застрахована ни одна страна. Данные о более чем 200 соответствующих случаях приводятся без подтверждающих доказательств или серьезных расследований, при этом не учитываются те случаи, когда молодые люди, бежавшие из страны, проходили полувоенную подготовку в одной из соседних стран и были преднамеренно объявлены пропавшими без вести. Некоторые из более чем 150 молодых людей, переданных правительству Бурунди Демократической Республикой Конго, значились в списке пропавших без вести. Таким образом, выдвигая подобные обвинения, необходимо проявлять предельную осторожность.

Я не буду вдаваться в подробности доклада, поскольку на мое заявление отведено слишком мало времени. Все получили всеобъемлющий документ, содержащий наши комментарии и замечания в связи с докладом. Сейчас я хотел бы быстро перейти к политической обстановке, обстановке в плане безопасности и положению в области прав человека в Бурунди.

На политическом уровне Национальная комиссия по общebuрундийскому диалогу продолжает работу в обычном режиме как внутри страны, так и за рубежом. На внешнем уровне мы высоко оцениваем прекрасную работу координатора межурундийского диалога Его Превосходительства Бенджамина Уильяма Мкапы, который только что организовал четвертый диалог в Аруше, Объединенная Республика Танзания, состоявшийся с 16 по 19 февраля. Мы подтверждаем нашу уверенность в его работе и выражаем ему поддержку. Правительство Бурунди по-прежнему в духе доброй воли привержено этому процессу, основанному на всеобщем участии, за исключением, разумеется, лидеров переворота 13 мая 2015 года, которые на сегодняшний день находятся в бегах, пользуясь защитой некоторых государств — членов Организации Объединенных Наций.

С точки зрения безопасности, хотя мы признаем ряд проблем, которые по-прежнему требуют нашего внимания, ситуация на местах очевидна, и никто не может это отрицать. Общая ситуация в области безопасности по всей стране спокойная.

Что касается прав человека и тюремных заключенных, с 2015 года были освобождены несколько сотен заключенных. В 2017 году 2500 заключенных коснулось президентское помилование, объявленное в конце 2016 года. Из них 2246 уже вернулись в свои семьи.

Что касается свободы выражения мнений, то в настоящее время функционируют 20 государственных и частных радиостанций, 4 общинных радиостанции, 7 радиостанций, ведущих вещание на территории Бурунди, 2 местных информационных агентства, 24 государственных и частных периоди-

ческих издания, 17 веб-сайтов и 12 профессиональных ассоциаций и органов. К этим частным радиостанциям следует добавить такие международные радиостанции, как «Радио Франс интернасьональ», «Голос Америки» и «Немецкая волна».

По вопросу о свободе собраний, мнений, ассоциаций и религии следует отметить, что правительство уже одобрило более 6500 некоммерческих ассоциаций, из которых более 100 были одобрены с января 2016 года. Пятнадцать некоммерческих организаций, в отношении которых проводилось расследование после неудавшейся попытки государственного переворота 13 мая 2015 года, получили разрешение на возобновление своей деятельности.

Что касается сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Бурунди, то главной задачей нашего правительства является укрепление и поддержание отношений с Организацией Объединенных Наций. Для обеспечения участия Организации Объединенных Наций в деятельности в области прав человека в настоящее время обе стороны рассматривают проект соглашения о сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека. Также функционирует Канцелярия Специального советника Генерального секретаря. Мы с нетерпением ожидаем назначения еще одного сотрудника Организации Объединенных Наций, который будет заниматься вопросами, касающимися Бурунди, в целях ускорения подписания рамочного соглашения о сотрудничестве между Бурунди и Канцелярией.

Мы высоко оцениваем плодотворное взаимодействие со Структурой по Бурунди Комиссии по миростроительству под руководством посла Швейцарии, моего коллеги Юрга Лаубера.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.